

## Idi aragotordada oojai ismaacada ooji Paavora avaaivotudami Tesaloniicara oidacami

<sup>1</sup> Garaaduñi vaavoitudadami ismaacada ganampaidi Tesalonicara siaa duutudaragai vattara Diuusi garooga amadu Suusi Cristo gartaanadamiga. Ganviaatuldi ana amadu Silvaano dai Timoteo. Ana anarPaavora.  
<sup>2</sup> Aatama ipalidi isDiuusi garooga amadu Suusi Cristo gartaanadamiga calgacara gannajadagi dai ganiibastudacan tadatudacagi.

<sup>3</sup> Tomasiuu duucu siuu duucu gamamadada aatama viaa isvassara alia baigarliadagi Diuusicada gantatagitoitai aapima, dai poduucai glaagai tasivuaadagi, aapima apiavaamioma vaavoitudai dai vaamioma ganoigadai aipacoga cascada. <sup>4</sup> Cascada aatama calga ñioocaiña aapima ganvattara avaaivotudadami ismaacada Diuusi acovai vuvaitu saagida. Dai potatadaiña aatama masai aapima apiavaavoitudai dai maioojodai silascada hoodami soimaasi gantaatamituldadagi.  
<sup>5</sup> Poduucai ivueeyi aapima gansoicaitai Diuusi. Poduucai Diuusi gatatagidi iscalgacara gannaidi dai agai ganvaidaquia agai malca siaaco taanai agai, cascada soimaasi taatamai aapima.

<sup>6</sup> Diuusi maata isglaagai issoimaa taatatuldagai agai ismaacada soimaasi gantaatamituldi aapima

goovai ʌʌmo istumaasi cʌʌgaducami. <sup>7</sup> Dai aapimʌ ismaacʌdʌ soimaa taatamai sivi Diuusi gʌniibʌstudamu aatʌmʌ gʌʌʌmadu siʌʌscadʌ diviagi gʌʌʌaanʌdamiga Suusi Cristo vʌʌsi gomaasi ʌʌcʌʌgaducami. ʌgai tʌvaagiaiñdʌʌ divimu gʌʌʌʌaʌñicarʌ gupuacʌdʌ ʌʌmadu dai aliʌ dadadaquidamu. <sup>8</sup> Dai soimaa taatatuldamu ʌgai ismaacʌdʌ maivaavoitudai Diuusi dai tomali maiʌʌgidi Diuusi ñiooquidʌ ismaacʌdʌ aagai isSuusi Cristo ʌʌcʌʌgacʌʌ vuviadami. <sup>9</sup> Dai Suusi ugititudamu ʌgai dai tomali ʌmo imidagai maimaaquimu oigaragai isDiuusi ʌʌmadu iimia. Dai tomali maitʌʌgimu ʌgai Diuusi guvucadadʌ tomali isduucaɪ dadadaɪ ʌgai. <sup>10</sup> Siʌʌscadʌ diviagi gʌʌʌaanʌdamiga Suusi Cristo vʌʌscatai ismaacʌdʌ ʌgai ʌcovai vuvaitu soimaasi ivuaadami saagidaiñdʌʌ siaa duutuadamu. Dai tomali maitʌʌgimu isducatai gʌʌʌʌʌgʌʌgʌʌgʌʌ nʌiditai ismaasi. Dai aapimʌ ʌʌʌʌ ami daraajamu vaavoitu aapimʌ Diuusi ñiooquidʌ aidʌsi gʌʌaagidi aatʌmʌ cascʌdʌ.

<sup>11</sup> Apiadaanʌi aatʌmʌ Diuusi sai ʌgai gʌʌsoiñana mai aapimʌ oidacagi isduucaɪ ʌgai ipʌlidi. ʌgai ʌgai ismaacʌdʌ gʌʌvʌi mʌsai iimʌna ʌgai ʌʌmadu. Dai daanʌi aatʌmʌ Diuusi ʌʌʌʌ sai gʌʌsoicʌiña gʌʌgʌvucadagacʌdʌ mai aapimʌ ivuaadagi istumaasi cʌʌgaducami ismaacʌdʌ aapimʌ ipʌliadagi, dai sai gʌʌsoicʌiña istumaasiʌʌ ismaacʌdʌ ivuaada aapimʌ vaavoitudaɪtai Suusi Cristo. <sup>12</sup> Vai poduucʌi aapimʌcʌdʌ mui oodami siaa duutudaiña gʌʌʌaanʌdamiga Suusi Cristo, dai Suusi Cristo cʌʌga ñioocadamu aapimʌ gʌʌvʌʌʌtarʌ. Gomaasi ʌʌʌduña ʌgai cʌʌgacʌʌʌ

gannaiditai Diuusi ammadu gartaanadamiga  
Suusi Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Sivi garaaduñi gnaagidamu aatama  
amo ñiooqui. Suusi Cristo divia agai dai  
garpaida agai tsai ammadu daraajana.  
Gandaani aatama garaaduñi <sup>2</sup> masai  
maitandagitoiña isganabcatadagi mosla  
otoma agai ismaacada pocaiti sai cadivia  
gartaanadamiga. Tomasi amoco pocaitadagi  
isrDiuusi ñiñoquituldiadamigada tomasi  
amadutai pocaitadagi isaan aagidi,  
tomasi amadutai pocaitadagi isatama  
poduca ganooji. <sup>3</sup> Maitavar gandadagitoda  
msganvupuiirumadadagi tomali amo istuma-  
sica. Maiquiaa diviacai gartaanadamiga  
muidutai vuidara vataca agai Diuusi. Dai  
divimu allis maacada mosaca soimaasi ivueeyi,  
siDiuusi ootosamu Diaavora amadu. <sup>4</sup> Agai lagi  
taanadami ducai gadaasa agai dai vuidara  
caataca agai Diuusi amadu vasi istumaasi  
aagada oodami siarDiuusi, amadu vasi  
istumaasi sia duutuadagi oodami. Dai agai  
gala quiupaigadara judidu daiva agai siaaco  
sia duutudaiña judidu Diuusi, dai pocaitiada  
agai sai agai arDiuusi.

<sup>5</sup> ¿Casi masmaitagito isvasi gomaasi gnaagidi  
aan aidasi gansaagida daacatadai aan?  
<sup>6</sup> Aapima camaata istumaasi agai dai soobidaca  
sai maidiviana agai maiquiaa acai istuigaco  
divia agai agai. <sup>7</sup> Dai vascara vasi aipacoga

aliΛ soimaasi ivueeyi oodami Δstocai mui naana maasi istumaasi ΔDiaavora ipΛlidi. MosviΛΛga iscΛquivagi taagiñaiñdarΛ sioora soobidaca. <sup>8</sup> Vaida diviagi Δsoimaasi ivuaadami vaidā ΔtaanΔdami muaa agai mosvustacai dai gΔdadadaquigacΔΔ. <sup>9</sup> ΔDiaavora Δgai dai ootosa agai Δsoimaasi ivuaadami. Dai Δgai aliΛ viaaca agai guvucadagai. DaidΔ ivuaada agai mui naana maasi gΔgΔrducami vupuiirumada Δlidityai oodami. <sup>10</sup> Mui naana maasi soimaascamicΔΔ vupuiirumadada agai Δgai ismaacΔΔ iimia agai ΔDiaavora Δmadu maioojoidityai ismaacΔΔ Δrvaavoi ismaacΔΔcΔΔ istuidimudai Δgai iscΛgacΛΓΛ vuvacuiagi. <sup>11</sup> CascΔΔ Diuusi dagitua agai iscΛcΛli soimaasi ivuaadami vupuiirumadadagi, dai Diuusi dagitua agai sai vaavoitudana ismaacΔΔ maitΔrvaavoi. <sup>12</sup> Dai poduucai vΛscatai ismaacΔΔ maivaavoityai ismaacΔΔ Δrvaavoi oojoidityai issoimaasi ivuaadagi Δgai Diaavora Δmadu iimimu.

13 Garaaduñi aliΛsi ganoigΔdai gartΛaanΔdamiga. Diuusi Δcovai gΔnvuvaitu tucamidΔΓΛ abiaadΔΓΛ dai cΛgacΛΓΛ gΔnvuvaida agai. AapimΔ cΛgacΛΓΛ vuvacui Diuusi IbΔadΔcΔΔ dai gΔnvaavoidaragacΔΔ. Diuusi IbΔadΔ Δgai ismaacΔΔ Δcovai gΔnvuvaidi soimaasi ivuaadami saagidaiñdarΛ, cascΔΔ aliΛ baigarΛlidi aatΔmΔ DiuusicΔΔ vΛsi imaasicΔΔ. <sup>14</sup> Diuusi ñiooquidΔcΔΔ ismaacΔΔ gΔnaagidi aatΔmΔ Diuusi gΔnvai masai cΛgacΛΓΛ vuvacΛna dai poduucai iimΛna Δgai Δmadu dai Δmadu daraajana Δpan duucui gartΛaanΔdamiga Suusi Cristo.

15 VΛasi gomaasicΛΔΛ gΛaagai isapiavaavoi-  
tudada aapimΛ Suusi Cristo. Mosavar  
tagitoca aapimΛ vΛasi istumaasi gΛnmaatΛtuli  
aatΛmΛ garñiooquicΛΔΛ dai oojaicΛΔΛ. 16-17 Vai  
gartaanΛdamiga Suusi Cristo ΛΛmadu Diuusi  
gΛrooga baiganΛΛliatudaiña dai gΛnsoicΛiña  
mai aapimΛ ivuaadagi dai aagadagi maidud-  
uaadicuitai vΛasi istumaasi ΛrcΛΛgaducami.  
Diuusi gΛrooga Λgai ismaacΛΔΛ gΛroigΔai, dai  
vΛascaraΛ garsoicΛiña tΛsai maisoigΛrΛlidiña dai  
maiduduaadicuiña. Dai Diuusi Λgai ismaacΛΔΛ  
garsoicΛi tΛsai cΛΛga vaavoitudaiña nΛnΛracatai  
siΛascadΛ diviagi Suusi Cristo. VΛasi gomaasi  
ivueeyi Diuusi aatΛmΛ gΛrvΛΛtaraΛ maisiu  
maitΛcΛitai aatΛmΛ mospoduucai ipΛlidi Λgai  
cascΔΛ.

### 3

1 Dai sivi gΛraaduñi gΛnaagidamu aatΛmΛ  
ΛΛpΛ Λmo ñiooqui. DaanΛdavurai aapimΛ Diuusi  
aatΛmΛ gΛrvΛΛtaraΛ vai Λgai garsoicΛiña tΛtai otoma  
gaaagida aatΛmΛ ñiooquidΛ aipacoga vai muidutai  
maatΛna isΛrΛmo istumaasi cΛΛgaducami  
poduucai isduucai ΛpΛdui aapimΛ gΛnsaagida,  
2 dai gΛrnuucadacana vai maisoimaasi  
gΛrvuiidiadagi oodami soimaasi ivuaadami,  
maisiu vΛascatai vaavoitudai gartaanΛdamiga  
Suusi Cristo cascΔΛ. 3 Diuusi gia vΛascaraΛ ivueeyi  
vΛasi istumaasi ismaacΛΔΛ aagai isiduñia agai.  
Λgai gΛnsoiñamu maicΛΛga vaavoituda aapimΛ  
dai Λgai gΛnnuucadacamu vai maisoimaasi  
gΛnvuiididiña ΛDiaavora. 4 Dai aatΛmΛ cΛΛga

maatΛ isDiuusi gΛnsoicΛi maiapiaivuaada istumaasi gΛntΛjai aatΛmΛ. <sup>5</sup> VaidΛ Diuusi gΛnsoiñana mai aliΛsi tΛtΛgitoda isDiuusi gΛnsoicΛi dai isΛCristo aliΛ soimaa taata aatΛmΛ gΛrvΛΛtarΛ dai vΛΛscΛrΛ maivui ñioo Diuusi.

<sup>6</sup> Sivi garaaduñi gΛntΛaanΛi aatΛmΛ sΛΛlicamigadΛcΛdΛ gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo mΛsai maisi urapΛcΛiña sioorΛ maitaaata vuaada Λliada dai maiΛΛgiada Λliada Λgai ismaacΛdΛ gΛnmaatΛtuli aatΛmΛ. <sup>7</sup> CΛΛga maata aapimΛ isducatai gΛaagai isivuaadagi dai gΛrΛpan duuca i oidacagi. AatΛmΛ gaaata vuaadana aidΛtasi aapimΛ gΛnsaagida daraajatadai. <sup>8</sup> Dai vΛΛscΛrΛ aa namΛquidiña aatΛmΛ sioorΛ gΛrbibiadagi. Baiyoma aliΛsi gaaata vuaadana aatΛmΛ tasΛrΛ dai tucΛrΛ maisiaa gΛnvuiidiada ΛrΛliditai gΛnvustuidaga. <sup>9</sup> Tomasi aatΛmΛ viaacatadai sΛΛlicami isgΛnaagidamudai mΛsgΛrmaacadamudai istumaasi tΛgitocatadai aatΛmΛ, baiyoma gaaata vuaadana aatΛmΛ gΛnmaatΛtulda ΛrΛliditai isducatai gΛaagai isoidaca aapimΛ. <sup>10</sup> AidΛsi gΛnsaagida daraajatadai aatΛmΛ, aatΛmΛ gΛnaagidi sai isΛmaadutai maitaaata vuaada Λliada sai maitacuaadana. <sup>11</sup> Cajioma aatΛmΛ sai ΛΛmadutai aapimΛ maitaaata vueeyi dai vΛΛscΛrΛ gacueeyi dai sai aliΛsi gΛnvapasaiña aa aa duiñdadΛrΛ dai maitivuaadana ΛΛgi gΛnaa duiñdaga. <sup>12</sup> Λgai ismaacΛdΛ poduucai ivueeyi tΛaanΛi aatΛmΛ sΛΛlicamigadΛcΛdΛ gΛrtΛaanΛdamiga Suusi Cristo saidΛ ivuaadana ΛΛgi gΛnaa duiñdaga dai

gaagaiña istumaasi tagito dai maitavapasaiña aa aa duiñdadara.

<sup>13</sup> Garaaduñi maitavar iibiocorada ivuaadatai istumaasi arcagaducami. <sup>14</sup> Ismaadutai

maiagidagi istumaasi gnaagidi aatama idi oojarra, cagavar gantagito najada siorra agai dai maisi urapacada vai siaa arana. <sup>15</sup> Damos maitavar gansaayu duucai najada, baiyomavar mamaacada ñiooqui gansuculi duucai.

<sup>16</sup> Gartaanadamiga Suusi Cristo agai ismaacada iibastudacan taadatudai vaavoitudadami. Dai agai vascara ganiibastudacan taadatudai aapima. Vasiarra istumaasi avuaadagi vaid Diuusi ganamadu daacana vascatai aapima.

<sup>17</sup> Aan anarPaavora. Aan anganviaatuldi lagi ginovicada oojacai. Lagi anpoduucai ivueeyi aan vascara siascada oojagi amo oojai.

<sup>18</sup> Vaid gartaanadamiga Suusi Cristo cagacarra gannidiña vascatai aapima.

Mosacaasi.

**Diushi ñiooquidΛ utuducami oodamicΛdΛ**  
**New Testament in Tepehuan, Northern**  
**(MX:ntp:Tepehuan, Northern)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del Norte [ntp], Mexico

**Copyright Information**

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tepehuan, Northern

**© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

1cd37655-9109-5b5b-ab5d-6e755e5aa421